

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Rapa Nui

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

Introducción

A fin de afianzar conocimientos, se sugiere que los ejes sean trabajados estableciendo relaciones entre ellos, de manera que puedan nutrirse entre sí, afianzando y profundizando conocimientos culturales. Por ejemplo, en una salida a terreno pueden evidenciarse conocimientos abordados desde un relato del eje de Lengua, que permite conjeturar hechos históricos entendidos en el eje Territorio, y técnicas de pesca, agricultura, pintura, etc. conocidas en el eje de Tecnologías. Esta forma de abordar el conocimiento, permite desarrollar habilidades, profundizar saberes y actitudes que afianzan de manera integral esos aprendizajes. Del mismo modo, se proponen trabajos colaborativos de planificación de actividades y recopilación de información en los establecimientos. Se sugiere que educadores tradicionales y docentes de diversas disciplinas puedan trabajar colaborativamente para producir y compartir: banco de fotografías, videos, láminas, libros, audiovisuales, cancioneros y dispositivos didácticos organizados por temas, a fin de generar información y recursos que apoyen las experiencias pedagógicas de toda la comunidad educativa.

Se sugiere complementar las actividades con la enseñanza y/o audición de recursos de tradición oral y expresiones como **kai-kai**, **pāta'u-ta'u**, **riu**, etc. conocidas por los estudiantes. Del mismo modo se sugiere incorporar otras manifestaciones socioculturales que impliquen moverse fuera del espacio de aula, como por ejemplo, los **kori** o **'a'ati tupuna** / deportes ancestrales conocidos y vinculados con experiencias que puedan surgir en el transcurso de la unidad.

En esta unidad se abordan experiencias y herencias familiares de transmisión intergeneracional. Al respecto, el pueblo **rapa nui** reconoce el concepto de **haka ara**, como un sistema de transmisión de conocimientos intergeneracional. Esta transmisión se evidenciaba en la recitación de la genealogía de una persona y la transmisión de saberes de su **hua'ai**, **paenja** y **mata**. De tal manera, resulta interesante reconocer esos legados, a fin de transmitir conocimientos, relacionados con técnicas y oficios ancestrales, desde una visión cultural y también experiencial. Asimismo, estos conocimientos implican la comprensión de un tiempo histórico en torno a los antepasados relacionados con ese oficio, permite abordar historias de **tupuna** o antepasados reconocidos en esa área del conocimiento, mencionar y profundizar tradiciones relacionadas con el desarrollo de técnicas específicas.

Asimismo, se propone ir incorporando vocabulario y expresiones de comunicación vinculados a la vida cotidiana de las familias. En el idioma **rapa nui**, usualmente las expresiones utilizadas en el contexto familiar, refieren a órdenes y trabajo. En el plano personal, describen lo que se está realizando, lo que se va a realizar o las necesidades inmediatas de la persona. De tal modo, se



entregarán en estas orientaciones, repertorios lingüísticos para enriquecer los saberes, conocimientos y el vocabulario en idioma **rapa nui**, con el fin de que docentes y educadores tradicionales, orienten su labor con los estudiantes y sus familias, en un proceso constante que apunte al fortalecimiento de este idioma.

Se recomienda su uso pertinente y contextualizado en las distintas actividades que se realicen con los niños, niñas y sus familias. Atendiendo al enfoque comunicativo, es importante utilizar con los estudiantes aquella información necesaria para explicar y ejemplificar didácticamente los sentidos y usos que tienen estos elementos lingüísticos y gramaticales de la lengua **rapa nui**. Según información lingüística referida en otros Programas de Estudio, se estima que las palabras y expresiones utilizadas en el contexto familiar **rapa nui**, todo es práctico y están referidas a órdenes y trabajo. Como todos los idiomas, el **rapa nui** nomina el entorno, y permiten abordar los sucesos cotidianos, el clima, el estado del mar, las desgracias, eventos generales, entre otros sucesos.

En esta unidad, se abordan además sentimientos, emociones y aspectos de la vida cotidiana según experiencias familiares. De tal modo, en los repertorios lingüísticos que se presentan en este apartado, se incluyen expresiones en **rapa nui** relacionadas con los momentos del día y la noche referidos a: **Te 'ara, te kai, te ha'uru** (El despertar, el comer, el dormir). En el idioma **rapa nui**, las expresiones dependen del contexto, del lugar y del tiempo, es por ello que se repiten en las rutinas diarias para determinar los patrones de conducta y normas en los respectivos momentos. Siempre existe la comunicación en torno a los acontecimientos cotidianos entre todos los miembros de la familia fortaleciendo la unión, respeto y solidaridad. Estas expresiones son semejantes entre las familias y personas **rapa nui**.

